



Patrimonio Cultural de la Humanidad
Sitios Cristianos Ocultos
en la Región de Nagasaki

Mapa guía

7

Aldeas en la Isla Kuroshima

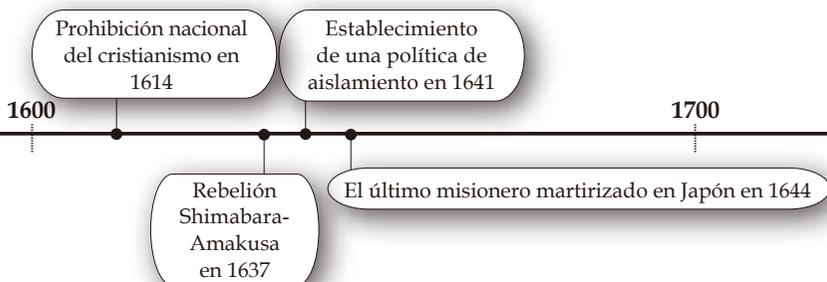
Villages on Kuroshima Island



Valor de las "Aldeas en la Isla Kuroshima"

I Ausencia de los misioneros y comienzo del "ocultamiento" de los cristianos

II Los intentos de los cristianos ocultos de practicar su fe



Localización de "Sitios Cristianos Ocultos en la Región de Nagasaki" en el valor general

- ⊙ Las "Aldeas en la Isla Kuroshima" es uno de los cinco asentamientos que muestran qué tipo de lugares eligieron los cristianos ocultos como destinos de migración para mantener su comunidad de fe.
- ⊙ Es un asentamiento que mantuvo una comunidad mediante la remodelación y la migración a la tierra remodelada del rancho del clan Hirado.

Información general

Nombre del patrimonio cultural	Paisaje cultural de Kuroshima, ciudad de Sasebo
Tipo	Paisaje cultural importante
Año designado	2011
Ubicación	Ciudad de Sasebo

Reglas de visita dentro de la propiedad

Hay residentes viviendo dentro de la propiedad. Tenga en cuenta la privacidad de los residentes y cumpla con los modales mientras realiza su visita.

- Favor de llevar su basura. No hay basurero en la propiedad.
- Cuando sea necesario caminar por la carretera, no camine sobre toda la carretera sino por el borde de la misma.
- Solo está permitido fumar en los lugares asignados. Está prohibido fumar o tirar los cigarrillos mientras camina en todas las áreas.
- No ingrese a las propiedades o campos privados. Está prohibido mirar dentro de las casas o abrir puertas sin permiso.
- Utilice el lavabo en el área designada.

Aviso previo para visitar la iglesia

Si desea visitarnos, contáctenos con anticipación desde la página de inicio de cada mostrador de recepción, ya que puede haber casos en los que no pueda visitar la iglesia debido a eventos de la iglesia, o en los que no podamos aceptar muchos visitantes a la vez.

Centro de información para sitios cristianos ocultos en la región de Nagasaki
(Centro de información de iglesias de Nagasaki)

<http://kyoukaigun.jp>

1-1-205 Dejima-machi, ciudad de Nagasaki (segundo piso de Dejima Wharf) código postal: 850-0862

TEL: 095-823-7650

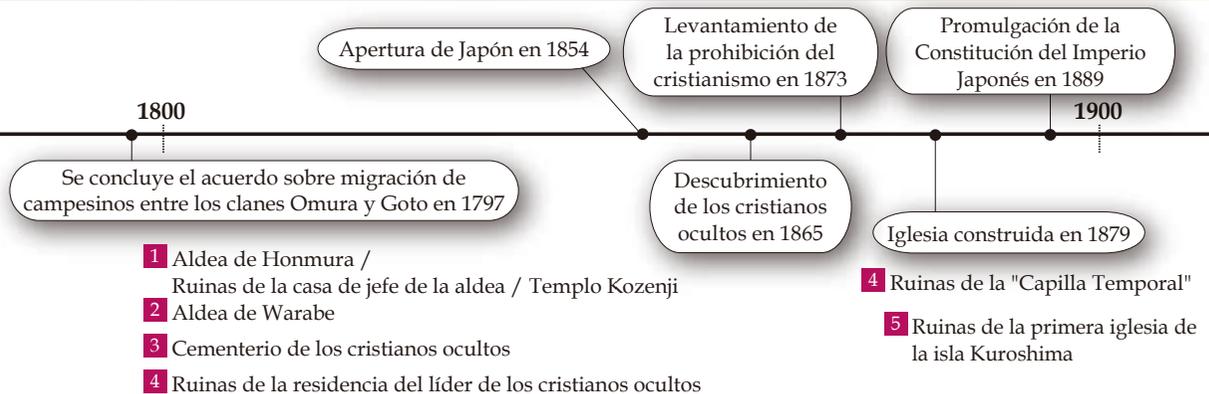
Información sobre patrimonio cristiano

検索



III Los intentos de los cristianos ocultos de mantener la comunidad

IV Punto de inflexión causado por el contacto con los misioneros y final del "ocultamiento"



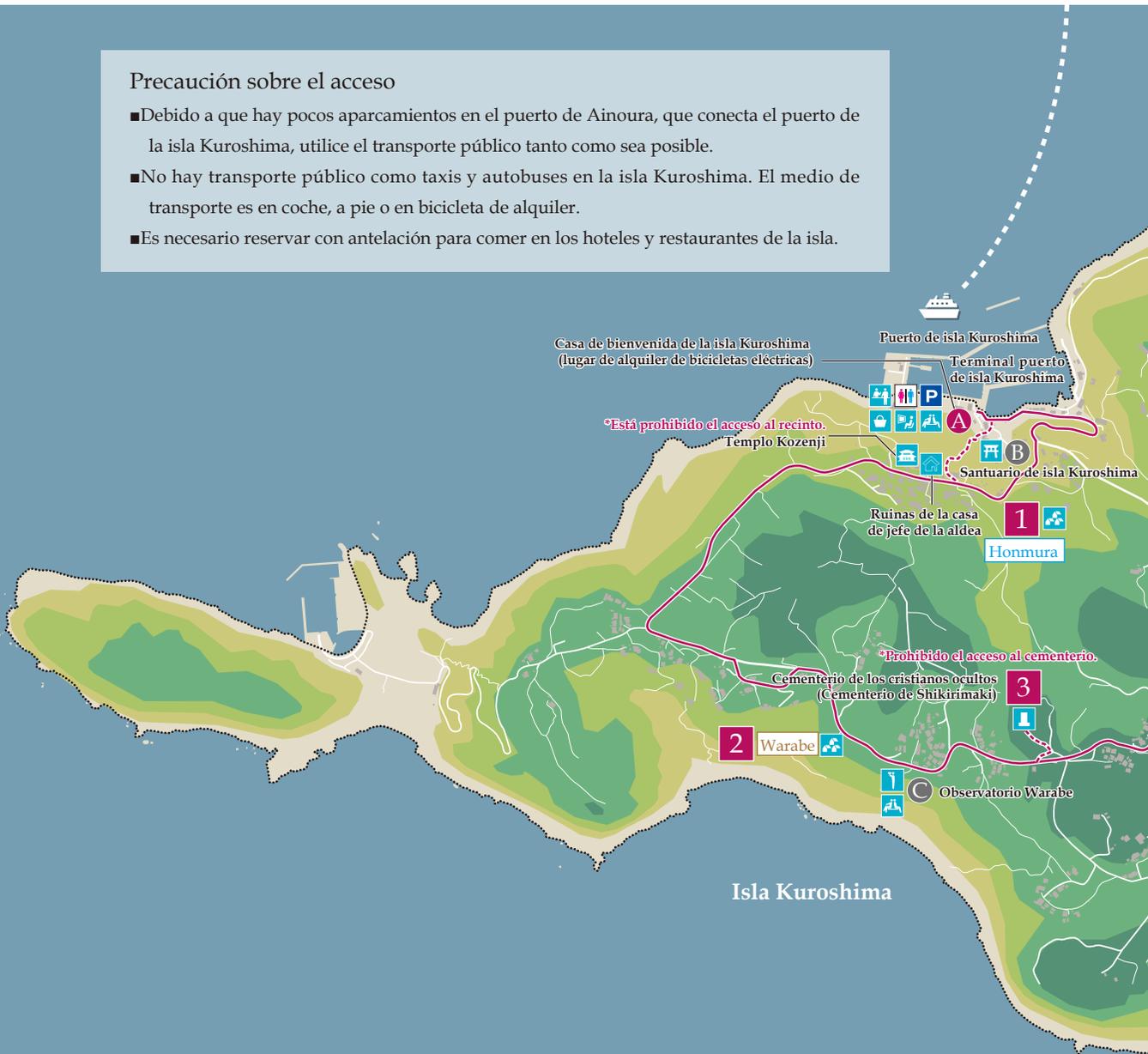
Historia

- © La isla Kuroshima aparece en la literatura alrededor del siglo XIII. En el siglo XV, quedó bajo la influencia de la isla Hirado y se formó el primer asentamiento, la aldea de Honmura **1**, en la parte norte de la isla.
- © Dado que no hay registros de actividades misioneras en la isla Kuroshima desde el siglo XVI hasta el siglo XVII, se cree que el cristianismo no se introdujo durante este período.
- © En el siglo XVII, el clan Hirado estableció un rancho, pero fue abolido a principios del siglo XIX debido a la creciente necesidad de campos en lugar de los caballos.
- © Como resultado de que el clan Hirado invitó a los colonos a reconstruir la antigua tierra del rancho, los inmigrantes formaron siete nuevos asentamientos (Furusato, Toudohira, Hikazu, Nakiri, Neya, Tashiro y Warabe). Entre los inmigrantes, había muchos cristianos ocultos de la región de Sotome y otros lugares. De los 7 pueblos, 6 pueblos, excluyendo el pueblo de Furusato, eran pueblos cristianos ocultos.
- © Los cristianos ocultos intentaron mantener la comunidad eligiendo la isla Kuroshima como destino de migración. Se pensaba que tenían una alta posibilidad de coexistir con los indígenas porque se había invitado a pioneros para la remodelación de las ruinas del rancho **2 3**.
- © Los cristianos ocultos que emigraron a la isla Kuroshima pertenecían a templos budistas y aparentemente pretendían ser budistas, mientras adoraban en secreto a Maria Kannon y continuaban con su fe **1**.
- © Los cristianos ocultos de la isla Kuroshima, que regresaron al catolicismo después del "descubrimiento de los cristianos ocultos", convirtieron la casa del líder durante el período de prohibición en una "capilla temporal" **4**.
- © En 1879, se construyó la primera iglesia de la isla Kuroshima **5** de madera en el centro de la isla, que es un sitio conveniente desde cada aldea. En 1902, fue reemplazada por la actual iglesia de ladrillo.

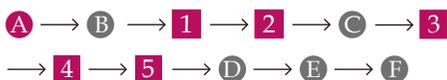
Mapa del área ampliado y mapa ampliado de las "Aldeas en la Isla Kuroshima"

Precaución sobre el acceso

- Debido a que hay pocos aparcamientos en el puerto de Ainoura, que conecta el puerto de la isla Kuroshima, utilice el transporte público tanto como sea posible.
- No hay transporte público como taxis y autobuses en la isla Kuroshima. El medio de transporte es en coche, a pie o en bicicleta de alquiler.
- Es necesario reservar con antelación para comer en los hoteles y restaurantes de la isla.



Ruta recomendada



- Aldeas Aldea de los budistas
- Aldeas Aldea de los cristianos ocultos

- Área de componentes del patrimonio cultural
- Desplazarse a pie
- Desplazarse a pie, en coche, etc.

- 0 Puntos importantes
- A Central de información principal
- A Otros sitios de interés



- | | | | | |
|-------------------------------|------------------|-----------|----------------------------------|----------------------|
| Aparcamiento | Área de descanso | Aldeas | Restos de edificios relacionados | Iglesias |
| Aseos | Exposiciones | Santuario | Mirador | Ruinas de la iglesia |
| Guías y puesto de información | Tiendas | Templo | Cementerios y lápidas | |

Guía de puntos importantes de las "Aldeas en la Isla Kuroshima"

1

Aldea de Honmura / Ruinas de la casa de jefe de la aldea / Templo Kozenji



**Está prohibido el acceso al recinto del Templo Kozenji. Si desea visitarlo, utilice una visita guiada.*

La aldea de Honmura es el asentamiento budista más antiguo de la isla Kuroshima desde del siglo XIV. Los budistas de la isla convivieron con los cristianos ocultos que llegaron después, pero procuraron no interferir demasiado. Este parque es el sitio de la "casa de jefe de la aldea" donde se llevó a cabo el "Efumi". Se dice que en el "templo Kozenji", había una estatua de Kodama Kannon que parecía una estatua de María. Los cristianos ocultos se disfrazaban de budistas.



Aldea de Honmura



Ruinas de la casa de jefe de la aldea



En la campana del templo en el templo Kozenji, se puede observar el nombre de un donante de un cristiano oculto



① Templo Kozenji



Maria Kannon del Templo Kozenji (extinto)

2 Aldea de Warabe



La aldea de Warabe sobre las ruinas de un rancho

Se dice que solía haber un rancho para el clan Hirado en el área de Warabe y Tashiro en la parte sur de la isla Kuroshima, pero fue abolido en 1802 y se alentó a la gente a mudarse a la ruina para cultivar. Los cristianos ocultos de la zona de Sotome y otros lugares emigraron allí y construyeron casas en las laderas cercanas a la costa y continuaron su fe en secreto. La aldea de Warabe aún conserva el uso de la tierra de la época, con bosques cortavientos, casas y campos alineados desde la costa.

3 Cementerio de los cristianos ocultos (cementerio de Shikirimaki)



*Prohibido el acceso al recinto.

①

El cementerio de Shikirimaki era un cementerio para cristianos ocultos en la aldea de Warabe, y se usó hasta que se construyó un cementerio católico en la década de 1880. Las tumbas budistas en la isla Kuroshima están construidas con el frente de las lápidas mirando hacia el oeste, pero también hay tumbas en este cementerio que están construidas mirando hacia el este. Dado que no hay tumbas construidas en los tiempos modernos entre las tumbas que miran al este, se cree que son las tumbas de los cristianos ocultos.

4

Ruinas de la residencia del líder de los cristianos ocultos (ruinas de la "catedral temporal")

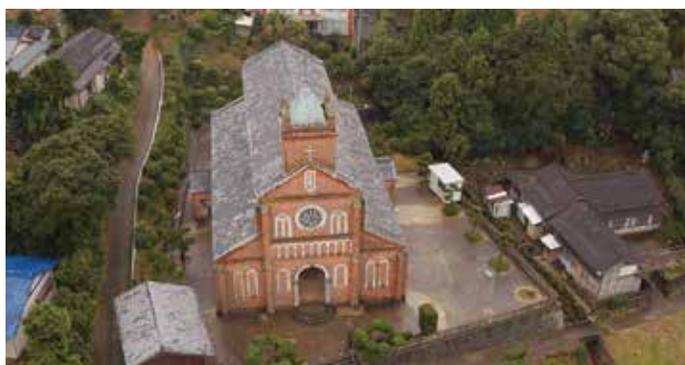


①

Este lugar es el sitio de la residencia de la familia Deguchi, quienes sirvieron como líderes de los cristianos ocultos en la isla Kuroshima. En 1872, el año anterior al levantamiento de la proscripción, se invitó en secreto a un sacerdote y aquí se celebró la primera misa. Después de que se levantó la prohibición, se convirtió en una "iglesia temporal" y se usó hasta 1879 cuando se construyó la primera iglesia en el centro de la isla. Como uno de los lugares sagrados de la isla Kuroshima, se ha erigido y honrado un monumento de piedra (lugar de resurrección de la fe).

5

Ruinas de la primera iglesia de la isla Kuroshima



①

En 1879, se construyó en este sitio la primera iglesia de la isla Kuroshima, diseñada por un padre de Perú. El centro de la isla fue elegido en consideración a la facilidad de congregación de los creyentes. La iglesia actual (catedral de la isla Kuroshima) es de segunda generación. Quedan algunos vestigios de la iglesia original, incluido el altar mayor original para los altares laterales y la mesa de comunión original para las rejas de la galería de música.



①

Información sobre otros sitios de las "Aldeas en la Isla Kuroshima"

A Casa de bienvenida de la isla Kuroshima



①

Hay exposiciones sobre la historia de la isla Kuroshima, recepción de guías, alquiler de bicicletas eléctricas y venta de souvenirs como productos agrícolas y marinos de producción local.

- Ubicación: 8-4 Kuroshima-cho, ciudad de Sasebo Tel: 0956-56-2311
- Cerrado: días de festivos y otros días irregulares
- Sitio web <http://Kuroshimakanko.com/>

B Santuario de isla Kuroshima



①

Durante la prohibición del cristianismo, todos los residentes de la isla Kuroshima eran feligreses del santuario de la isla Kuroshima.

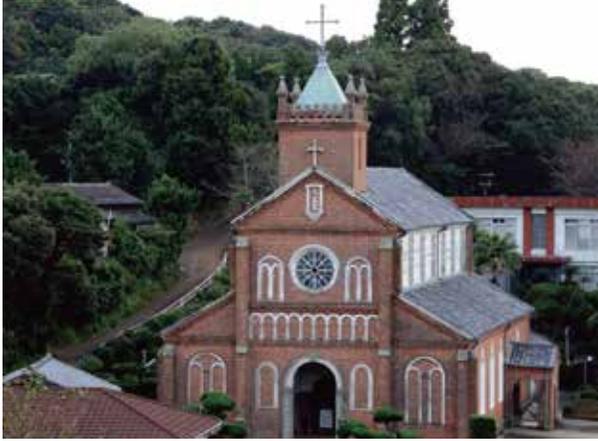
En este santuario, hay un evento anual en el que todos los isleños participan todos los años. Cuando este festival anual se llevó a cabo en 1872, el año antes de que se levantara la prohibición, la mayoría de los aldeanos, excepto la aldea de los budistas (Honmura y Furusato) no participó. Se descubrió que los cristianos ocultos de la isla Kuroshima habían vuelto al catolicismo.

C Observatorio Warabe



De cara al mar, a la izquierda se encuentra la zona de Sotome y a la derecha las Islas Goto. En el mar dentro, se puede observar isla Otate (izquierda) y isla Eno (derecha), y si hace buen tiempo, también puedes ver las islas Goto. Durante la prohibición del cristianismo, los cristianos ocultos del área de Sotome y otros lugares emigraron a las Islas Goto a través de esta área en el mar dentro. Se cree que las personas que emigraron a la isla Kuroshima llegaron desde este mar.

D Catedral de la isla Kuroshima



①



②

Esta es la segunda iglesia construida en 1902 con el diseño del padre Marmand. Es de construcción en ladrillo y tiene un campanario en el techo. El interior tiene tres corredores y consta de tres niveles: arcada, tréboles, claristorio, y tiene un techo de bóveda de crucería. La superficie del tablero del techo está pintada a mano con vetas de madera para darle una sensación de lujo. El granito de la isla Kuroshima se usaron para las piedras de los cimientos de la columnata, los azulejos de porcelana Arita se usaron para el santuario interior, y también hay un púlpito de madera y un candelabro hechos por el padre Marmand.

Reglas de visita en la iglesia

La iglesia es un lugar importante para la oración, así que cumpla con las reglas cuando la visite y pase su tiempo en silencio en una atmósfera solemne.



- Favor de quitarse el sombrero u gorra en el templo y de no hacer ruido en la visita.
- Favor de no tocar los objetos en la iglesia.
- Favor de no entrar en la valla o el interior del santuario (área del altar).
- Está prohibido comer, beber y fumar en la iglesia.
- Está prohibido tomar fotos dentro de la iglesia.
- Por favor, absténgase de entrar a la iglesia cuando se lleven a cabo eventos de la iglesia (misa, ceremonias, etc.).

E Sala de referencia de la catedral de la isla Kuroshima



①

Se exhiben varios materiales que quedaron en la iglesia, como las herramientas utilizadas por los sacerdotes anteriores y la liturgia de la Misa. El edificio se llama "habitación de mon" y una vez se usó como grupo de estudio de doctrina para niños y como lugar de alojamiento para las hermanas.

F Cementerio católico común

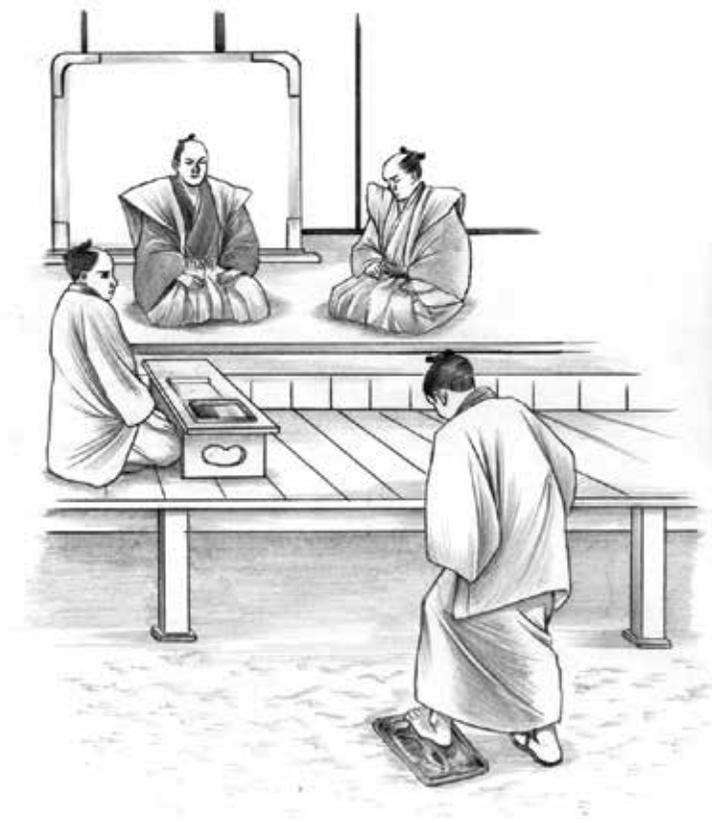


①



①

Durante la prohibición del cristianismo, los cristianos ocultos de la isla Kuroshima, construyeron un cementerio en cada aldea para el entierro. En 1879, cuando se construyó la primera iglesia en la isla Kuroshima en el centro de la isla, se construyó un cementerio para católicos cerca de la iglesia. En este cementerio también se encuentra la tumba del padre Marmand, quien construyó la segunda iglesia (la actual catedral de la isla Kuroshima).



*La ilustración tiene sólo fines ilustrativos.

Los 12 componentes del patrimonio cultural



I Ausencia de los misioneros y comienzo del "ocultamiento" de los cristianos

II Los intentos de los cristianos ocultos de practicar su fe

III Los intentos de los cristianos ocultos de mantener la comunidad

IV Punto de inflexión causado por el contacto con los misioneros y final del "ocultamiento"



Consultas sobre las "Aldeas en la Isla Kuroshima"

División de Bienes Culturales de la Junta de Educación de la Ciudad de Sasebo

1-10 Hachiman-cho, ciudad de Sasebo, prefectura de Nagasaki código postal: 857-8585 TEL: 0956-24-1111
 [Sitio web] <http://www.city.sasebo.lg.jp/kankou/kankou/20170516Kuroshimasima.html>
 [Correo electrónico] bunzai@city.sasebo.lg.jp

Planificación/publicación: Prefectura de Nagasaki, Prefectura de Kumamoto, Ciudad de Nagasaki, Ciudad de Sasebo, Ciudad de Hirado, Ciudad de Goto, Ciudad de Minamishimabara, Pueblo de Ojika, Pueblo de Shinkamigoto, Ciudad de Amakusa

Patrimonio de los Cristianos Ocultos 検索 <http://kirishitan.jp>

Imagen en cooperación de Ikeda Tsutomu ① y Higurashi Yuichi ②

Publicado en Marzo de 2022



• Patrimonio relacionado con los Cristianos Ocultos de la prefectura de Nagasaki y región de Amakusa
 • Año de registro del patrimonio mundial: 2018